



- 关于台词的备注:  
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

*(Li and Rosie are at the cinema)*

- Li:** No, come on - don't do it! 别进去!
- Rosie:** Li, she's an actress in a film, she can't hear you. And besides, it's rude to talk in the cinema.
- Li:** But it's just so frustrating. Don't go into the house! Don't do it! Noooo! I can't watch. 不行不行, 我看不了!
- Rosie:** Li, shut up!
- Li:** I know, he's shut her up in that house and won't let her go. 她被锁住了, 出不来了...
- Rosie:** No, Li... I didn't mean that he 'shut' her up in the house. I was telling you to 'shut up'. It's a rude way of saying 'Be quiet'.
- Spectator:** Excuse me, will you please shut up?
- Rosie:** I'm really sorry. Li, I can't take you anywhere.
- Li:** Oh well look, the film is over now, anyway. Sorry about the talking, but I just get a bit carried away. 我有点落入电影的情节里了。
- Rosie:** Well, I'm sorry I told you to shut up. It is quite a rude expression in English, but you just kept talking and talking and just wouldn't shut up!
- Li:** 这么说, 当我想要其他人别出声的时候可以说闭嘴? So, can I tell someone to shut up when they are making noise?
- Rosie:** You can, but it's informal and can be rude. So if you're in a formal context you should say something like, "Could you please be quiet?"
- Li:** 好吧, 在开会的时候不能使用 shut up 这个短语, 这太不礼貌了。可以说: Could you please be quiet? 不过我要是真的跟朋友不耐烦了, 我可以对他们说 shut up.
- Rosie:** Yes, although sometimes it's used when people are joking in English. Let's listen to some examples:

## **Examples**

*"I'm so tired. And thirsty. When are we going to get there? If only you'd drive a bit faster..."*

*"Will you please shut up? I can't concentrate with your constant moaning."*

*"I look fat in this dress. It's so clingy!"*

*"Oh shut up! You look great."*

*"I just read the whole book in an hour."*

*"Shut up! No one can read that quickly."*

**Rosie:** So, in that first example, we heard the expression 'shut up' used in a serious way. But in the second and third examples, it doesn't mean we want someone to be quiet – it means: "I don't believe you" or "Don't be ridiculous!"

**Li:** 这么说，如果某人说的话让你觉得可笑，那么你就可以说 **shut up**。但是对方一定是关系不错的朋友，千万要记住啊！**You've been warned!**

**Rosie:** Well, one thing's for sure, I'm never, and I mean *never*, going to the cinema with you again.

**Li:** Shut up! I don't believe you... 我才不信 Rosie 的话呢，所以我对她说 **shut up!** You love going to cinema with me. I always buy you popcorn!

**Rosie:** Shut up! I always get the popcorn!

**Li:** Oh... shut up.

**Rosie:** *You* shut up...

**Li:** No *you* shut up.